

## BRUKSANVISNING I ORIGINAL

### TE 7-C borrhammare

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder verktyget.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med verktyget.

Lämna aldrig ifrån dig verktyget till andra personer utan att även ge dem bruksanvisningen.

| Innehållsförteckning                      | Sidan |
|---|-------|
| 1 Allmän information                      | 95    |
| 2 Beskrivning                             | 96    |
| 3 Verktyg, Tillbehör                      | 98    |
| 4 Teknisk information                     | 98    |
| 5 Säkerhetsföreskrifter                   | 99    |
| 6 Före start                              | 101   |
| 7 Drift                                   | 102   |
| 8 Skötsel och underhåll                   | 103   |
| 9 Felsökning                              | 104   |
| 10 Avfallshantering                       | 104   |
| 11 Tillverkarens garanti                  | 105   |
| 12 Försäkran om EU-konformitet (original) | 105   |

1 Siffrorna hänvisar till olika bilder. Bilderna som hör till texten hittar du på det utvikbara omslaget. Ha alltid detta uppslaget vid genomgång av bruksanvisningen.

I den här bruksanvisningen betecknar "verktyget" alltid borrhammaren TE 7-C.

#### Drift- och indikeringslement 1

- 1 Chuck
- 2 Funktionsväljare
- 3 Strömbrytare
- 4 Omkopplare för rotationsriktning
- 5 Sidohandtag med djupmått
- 6 Anslutning för dammodul TE DRS-M
- 7 Kabel

SV

## 1 Allmän information

### 1.1 Riskindikatorer

#### FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

#### VARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

#### FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

#### OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

### 1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

#### Varningssymboler



Varning:  
Allmän fara



Varning: El

#### Påbudssymboler



Använd skydds-  
glasögon



Använd skyddshjälm



Använd hörselskydd



Använd skydds-  
handskar



Använd and-  
ningsskydd

### Övriga symboler



Läs bruksanvisningen före användning



Återvinn avfallet



Borring utan slag



Hammarborring



Mejsling



Placera mejseln i rätt läge



Volt



Ampere



Watt



Växelström



Hertz



Nominellt varvtal, obelastat



Varv per minut



Diameter



Dubbelisolerad



Vänstergång



Högergång

### Här hittar du identifikationsdetaljerna på utrustningen

Typbeteckningen finns på typskylten och serienumret på sidan av motorkåpan. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ:

Serienr:

SV

## 2 Beskrivning

### 2.1 Korrekt användning

Verktyget är en eldriven borrhammare med pneumatisk slagmekanism.

Verktygen är avsedda för borring i betong, murverk, gipsplattor, trä, plast och metall. Det kan även användas för lättare mejslingsarbeten i tegel och efterarbeten i betong.

Hälsovådliga material (som asbest) får inte bearbetas.

Verktyget är avsett för professionella användare. Verktyget får endast användas, underhållas och repareras av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de risker som finns.

Maskinen och dess tillbehör kan utgöra en risk om de används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Möjliga arbetsområden är: byggarbetsplatser, verkstäder, renoveringar, om- och nybyggnationer. Använd bara verktyget anslutet till huvudnät med spänning och frekvens som stämmer överens med uppgifterna på verktygets typskylt.

Verktyget får inte ändras eller byggas om på något sätt.

För att undvika skador bör du endast använda originaltillbehör och verktyg från Hilti.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

## 2.2 Chuck

Chuck TE-C CLICK

## 2.3 Omkopplare

Strömbrytare med steglös varvtalsreglering

Funktionsväljare:

Borrning utan slag

Hammarbörning

Mejseljustering (18 lägen)

Mejsling

## 2.4 Handtag

Vibrationsdämpat vridbart sidohandtag med djupmått

Vibrationsdämpat handtag

## 2.5 Skyddsanordning

Mekanisk slirkoppling

## 2.6 Smörjning

Oljesmörjning

SV

## 2.7 I standardutrustningen ingår

- 1 Verktyg
- 1 Chuck TE-C CLICK
- 1 Sidohandtag med djupmått
- 1 Bruksanvisning
- 1 Hilti-verktygslåda
- 1 Putsduk
- 1 Fett

## 2.8 Användning av förlängningskabel

Använd endast tillåtna förlängningskablar med tillräckligt stor area. Annars finns det risk för nedsatt maskinkapacitet och överhettning i kabeln. Kontrollera regelbundet att förlängningskabeln inte är skadad. Byt ut skadade förlängningskablar.

**Rekommenderad minsta area och högsta kabellängd:**

| Kabelarea             | 1,5 mm <sup>2</sup> | 2,5 mm <sup>2</sup> | 3,5 mm <sup>2</sup> | 14 AWG | 12 AWG |
|-----------------------|---------------------|---------------------|---------------------|--------|--------|
| Nätspänning 100 V     |                     |                     | 50 m                |        |        |
| Nätspänning 110–120 V | 30 m                | 50 m                |                     | 100 ft | 150 ft |
| Nätspänning 220–240 V | 75 m                | 100 m               |                     |        |        |

Använd inte förlängningskablar med en area på 1,25 mm<sup>2</sup> och 16 AWG.

## 2.9 Förlängningskabel utomhus

Vid arbete utomhus, använd endast en förlängningskabel som är godkänd och märkt för detta ändamål.

## 2.10 Användning av en generator eller transformator

Verktyget kan drivas med en generator eller en transformator under följande förutsättningar: Uteffekten i watt måste vara minst dubbelt så hög som den effekt som anges på verktygets typskylt och driftspänningen måste alltid ligga inom +5 % och -15 % i förhållande till märkspänningen. Frekvensen måste vara 50 till 60 Hz, aldrig över 65 Hz, och en automatisk spänningsreglerare med startförstärkning måste finnas.

Andra maskiner får aldrig använda samma generator/transformator. Om andra maskiner kopplas till eller från kan under- eller överspänningstopparna orsaka skador på verktyget.

### 3 Verktyg, Tillbehör

| Beteckning                            | Beskrivning                         |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Chuck                                 | TE-C CLICK                          |
| Hammarborr                            | ∅ 5...28 mm                         |
| Formsättnings- och installationsborr  | ∅ 5...20 mm                         |
| Tunnväggig hammarborkrona             | ∅ 25...68 mm                        |
| Hålsågar med flera användningsområden | ∅ 25...82 mm, Sexkant               |
| Spetsmejsel                           | C Insticksände                      |
| Flatmejsel                            | C Insticksände                      |
| Formmejsel                            | C Insticksände                      |
| Sättverktyg                           | C Insticksände                      |
| Snabbchuck för trä- och metallborr    | med cylinderskaft eller med sexkant |
| Nyckelchuck                           | med cylinderskaft eller med sexkant |
| Träborr                               | ∅ 3...20 mm                         |
| Metallborr                            | ∅ Max. 13 mm                        |
| Metallborr/stegborr                   | ∅ 5...22 mm                         |

| Beteckning      | Beskrivning    |
|-----------------|----------------|
| Dammodul        | TE DRS-M       |
| Vinkelborrhuvud | C Insticksände |

SV

### 4 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

#### OBSERVERA

Verktyget finns med olika märkspänningar. På typskylten ser du vilken märkspänning och effekt som just ditt verktyg har.

| Verktyg   | TE 7-C   |
|---|--|
| Märkeffekt                                      | Märkspänning 100 V: 680 W<br>Märkspänning 110 V: 660 W<br>Märkspänning 110...127 V: 660 W<br>Märkspänning 220...240 V: 720 W |
| Frekvens  | 50...60 Hz   |
| Vikt enligt EPTA-direktivet 01/2003             | 3,5 kg   |
| Mått (L x B x H)                                | 341 mm x 86 mm x 217 mm  |
| Varvtal vid borrar utan slag                    | 0...900/min  |
| Varvtal vid hammarborring                       | 740/min  |
| Enkelslagsenergi enligt EPTA-direktivet 05/2009 | 2,6 J  |

#### OBSERVERA

Vibrationsnivån som anges i dessa instruktioner har uppmätts med en normerad mätmetod enligt EN 607 45 som kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. Den kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användningsområden. När elverktyget utnyttjas inom andra användningsområden, med andra insatsverktyg eller otillräckligt underhåll kan en mätning av vibrationsnivån ge avvikande värden. Detta kan ge en tydlig ökning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. För att uppskattningen av vibrationsbelastningen ska bli exakt bör också de tider då verktyget är fränkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används, räknas med. Detta kan ge en tydlig minskning av

vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. Vidta även ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från skadlig påverkan av vibrationer, t.ex.: Underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, organisation av arbetsflöppen.

#### Buller- och vibrationsinformation (uppmätt enligt EN 60745-2-6):

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| Karaktäristisk A-vägd ljudeffektnivå | 100 dB (A) |
| Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå | 89 dB (A)  |
| Osäkerhet för nämnd ljudnivå         | 3 dB (A)   |

#### Triaxiala vibrationsvärden (vibrationsvektorsumma)

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| Mejsling, $a_{n, Cheq}$            | 14 m/s <sup>2</sup>  |
| Hammarboring i betong, $a_{n, HD}$ | 17 m/s <sup>2</sup>  |
| Osäkerhet (K)                      | 1,5 m/s <sup>2</sup> |

#### Information om verktyget och dess användning

|                               |                                  |
|-------------------------------|----------------------------------|
| Chuck                         | TE-C CLICK                       |
| Borreffekt i medelhård betong | ∅ 16 mm: 56 cm <sup>3</sup> /min |
| Kapslingsklass enligt EN      | Skyddstyp II (dubbelisolerad)    |


SV

## 5 Säkerhetsföreskrifter

### OBSERVERA

Säkerhetsföreskrifterna i kapitlet 5.1 innehåller alla allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg, enligt gällande normer. Därför kan det finnas anvisningar som inte är tillämpbara för alla verktyg.

#### 5.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

- a)  **VARNING**  
Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Att inte iaktta säkerhetsföreskrifter och anvisningar kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

#### 5.1.1 Säker arbetsmiljö

- a) **Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- b) **Arbeta inte med elverktyget i omgivning med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- c) **Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

#### 5.1.2 Elektrisk säkerhet

- a) **Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skydds-**

**jordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.

- b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- c) **Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- d) **Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
- e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk används minskar risken för elstötar.
- f) **Om det är alldeles nödvändigt att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

#### 5.1.3 Personssäkerhet

- a) **Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort stunds bristande uppmärksamhet leda till allvarliga personskador.
- b) **Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.

- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare på felor som orsakas av damm minskas.

#### 5.1.4 Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

#### 5.1.5 Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

#### 5.2 Säkerhetsföreskrifter för hammare

- a) **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- b) **Använd de extrahandtag som medföljde verktyget.** Tappar du kontrollen över verktyget kan det leda till skador.
- c) **Håll i verktygets isolerade greppytor vid arbeten där du riskerar att träffa dolda strömkablar eller den egna nätkabeln.** Vid kontakt med en spänningssatt ledning kan metalldelar på verktyget spänningssättas och ge dig en stöt.

#### 5.3 Extra säkerhetsföreskrifter

##### 5.3.1 Personssäkerhet

- a) **Håll alltid verktyget i handtagen med båda händerna. Se till att handtaget är torrt, rent och fritt från olja och fett.**
- b) **Om verktyget används utan dammsugare måste du använda ett lätt andningsskydd när du arbetar med dammalstrande material.**
- c) **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**
- d) **Rör inte vid roterande delar. Koppla inte in verktyget förrän det är i arbetsområdet.** Beröring av roterande delar, särskilt roterande bits, kan leda till skador.
- e) **Håll nät- och förlängningskabeln bakom verktyget under arbetet.** Då riskerar du inte att snubbla över kabeln när du arbetar.
- f) **Barn ska inte leka med apparaten.**
- g) **Apparaten får bara användas av personer som kan använda den på ett säkert sätt.**
- h) **Damm från material som blyhaltig färg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarliga.** Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, från till exempel ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatssämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara bearbetas av särskilt utbildad personal. **Använd om möjligt en dammsugare. För att dammsugningen ska bli effektiv är det bäst att använda en mobil dammsugare för trä och/eller mineraldamm, som rekommenderas av Hilti och som är anpassad för detta elverktyg. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Vi rekommenderar användning av andningsskyddsmask med filterklass P2. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.**

##### 5.3.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Spänn fast materialet ordentligt. Sätt fast materialet med en spännanordning eller ett skruvstöd.** På så vis hålls arbetsstycket fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.

- b) Se till att insatsverktygen passar i verktyget och sitter fast ordentligt i chucken.
- c) Stäng av verktyget och dra ut elkontakten vid strömavbrott. Detta för att garantera att verktyget inte kopplas på av misstag när strömmen kommer tillbaka.

### 5.3.3 Elektrisk säkerhet



- a) Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metalldetektor. Verktygets yttre metalldelar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en nätkabel. Detta utgör en allvarlig risk för elstötar.
- b) Kontrollera verktygets anslutningskabel regelbundet och låt behörig fackman byta ut den om den är skadad. Om elverktygets anslutningskabel är skadad måste den bytas ut till en för ändamålet avsedd anslutningskabel som kan beställas via kundtjänst. Kontrollera förlängningskablarna regelbundet och byt ut dem om de är skadade. Om kablarna eller förlängningskablarna skadas under arbetet får du inte röra vid dem. Dra ut elkontakten. Skadade kablar och förlängningskablar utgör en risk för elstötar.
- c) Låt Hilti-service regelbundet kontrollera verktyg som har blivit smutsiga vid upprepade bearbetning av ledande material. Fukt eller damm som fastnar på verktygets yta, framför allt damm från ledande

material, kan under vissa förhållanden leda till elstötar.

- d) När du arbetar med ett elverktyg utomhus bör du se till att verktyget är anslutet till nätet med en jordfelsbrytare (RCD) med maximalt 30 mA utlösningström. Används jordfelsbrytare minskas risken för elstötar.
- e) Vi rekommenderar att du använder en jordfelsbrytare (RCD) med högst 30 mA utlösningström.

### 5.3.4 Arbetsplats

- a) Se till att arbetsplatsen är ordentligt upplyst.
- b) Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Dåligt ventilerade arbetsplatser kan framkalla sjukdomar på grund av för mycket damm.
- c) Skaderisk finns om verktyget går igenom underlaget. Säkra därför området på motsatta sidan på lämpligt sätt. Delar kan lossna och falla ner och skada andra människor.

### 5.3.5 Personlig skyddsutrustning



SV

Användaren och personer som befinner sig i närheten måste under användningen bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar och lätt andningsskydd.

## 6 Före start



### 6.1 Montera sidohandtaget

#### FÖRSIKTIGHET

Ta av djupmåtten från sidohandtaget för att undvika skador.

1. Dra ut stickkontakten ur uttaget.

2. Öppna sidohandtagsklämman genom att vrida på greppdelen.
3. För sidohandtaget (spännbandet) över chucken på verktyget.
4. Vrid sidohandtaget till önskat läge.
5. **FÖRSIKTIGHET** Se till att spännbandet ligger i det avsedda spåret på verktyget. Spänn fast sidohandtaget genom att vrida på greppet.

### 6.2 Användning av förlängningskabel och generator eller transformator

Se kapitlet "Beskrivning"

## 7 Drift



### FÖRSIKTIGHET

Om borren fastnar vrids verktyget åt sidan. Använd alltid sidohandtaget tillsammans med verktyget och håll i verktyget med tvåhandsfattning så att du får bättre mothållningskraft och slirkopplingen löser ut om borren fastnar. Spänn fast lösa delar i en fastspänningsanordning eller i ett skruvstäd.

### 7.1 Förberedelser

#### 7.1.1 Ställa in djupmått 3

1. Öppna sidohandtagsklämman genom att vrida på greppdelen.
2. Vrid sidohandtaget till önskat läge.
3. Ställ in djupmättet på önskat borddjup.
4. Dra åt sidohandtaget genom att vrida greppet, därigenom låses samtidigt djupmättet fast.

#### 7.1.2 Sätta i insatsverktyg 4

### FÖRSIKTIGHET

Du bör använda skyddshandskar när du byter tillbehör.

1. Dra ut stickkontakten ur uttaget.
2. Kontrollera att insticksänden är ren och lätt smord. Rengör och smörj in insticksänden vid behov.
3. Kontrollera att tätningen på dammskyddet är ren och hel. Rengör dammskyddet vid behov eller byt ut det om läpptätningen är skadad (se kapitlet "Skötsel och underhåll").
4. För in insatsverktyget i chucken och vrid det medan du trycker lätt på det, så att det hakar i spåren.
5. Tryck in insatsverktyget i chucken tills du hör att det hakar fast.
6. Dra in insatsverktyget för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.

#### 7.1.3 Ta ut insatsverktyg 5

### FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar vid byte av borrar etc. eftersom denna kanske fortfarande är het.

1. Dra ut stickkontakten ur uttaget.
2. Öppna chucken genom att dra tillbaka chuckhylsan.
3. Dra ut insatsverktyget ur chucken.

#### 7.1.4 Ta loss chucken 6

### FÖRSIKTIGHET

Undvik skador genom att ta bort djupmättet ur sidohandtaget och insatsverktyg ur chucken.

### OBSERVERA

Välj läget "Mejsling" på funktionsväljaren vid chuckbyte.

1. Dra ut stickkontakten ur uttaget.
2. Skjut fram hylsan på chucken och håll fast den.
3. Lyft av chucken framåt.

#### 7.1.5 Sätta fast chucken 7

### FÖRSIKTIGHET

Undvik skador genom att ta bort djupmättet ur sidohandtaget och insatsverktyg ur chucken.

### OBSERVERA

Välj läget "Mejsling" på funktionsväljaren vid chuckbyte.

1. Dra ut stickkontakten ur uttaget.
2. Ta tag i hylsan på chucken, dra den framåt och håll fast den.
3. Skjut på chucken framifrån på styrröret och släpp hylsan.
4. Vrid på chucken tills den hakar i med ett klick.

#### 7.2 Drift



### FÖRSIKTIGHET

Vid bearbetning av underlaget kan splitter fara iväg. **Använd skyddsglasögon och skyddshandskar samt, om dammsugare inte används, ett andningskydd.** Splittret kan skada hud och ögon.

### FÖRSIKTIGHET

Arbetsförloppet skapar buller. **Bär hörselskydd.** Alltför starkt ljud kan skada hörseln.

#### 7.2.1 Arbeten vid låga temperaturer

### OBSERVERA

Verktyget kräver en viss drifttemperatur för att slagverket ska starta.

För att uppnå denna temperatur kan du sätta verktyget mot underlaget och låta det gå på tomgång. Upprepa tills slagverket startar.

#### 7.2.2 Borrning utan slag 8

1. Vrid funktionsväljaren till läget för borrning utan slag tills den hakar fast. Funktionsväljaren får inte användas under drift.
2. För sidohandtaget till önskat läge och se till att det är korrekt monterat och ordentligt fastsatt.
3. Sätt i stickkontakten i uttaget.
4. Placera borrarpeten på det ställe där hålet skall borraras.
5. Tryck in strömbrytaren långsamt (borra med lågt varvtal till dess att borren har centrerats i hålet).



- Tryck in strömbrytaren när du vill fortsätta borra med full effekt.
- Anpassa anpressningstrycket efter underlaget för optimal borrmätning.

### 7.2.3 Hammarborring

- Vrid funktionsväljaren till läget för hammarborring tills den hakar fast. Funktionsväljaren får inte användas under drift.
- För sidohandtaget till önskat läge och se till att det är korrekt monterat och ordentligt fastsatt.
- Sätt i stickkontakten i uttaget.
- Placera borrarpsen på det ställe där hålet skall borras.
- Tryck in strömbrytaren långsamt (borra med lågt varvtal till dess att borren har centerats i hålet).
- Tryck in strömbrytaren när du vill fortsätta borra med full effekt.
- Använd inte extra hårt tryck. Det ökar inte slageffekten. Lägre tryck ökar insatsverktygens livslängd.
- För att undvika splitter vid borring av genomgående hål måste du reducera hastigheten strax före genombrottet.

### 7.2.4 Mejsling

#### OBSERVERA

Mejseln kan låsas fast i 18 olika lägen (ett steg per 20°). Därigenom kan man alltid hitta en optimal arbetsställning vid arbete med flat- eller spadmejsel.

### 7.2.4.1 Fästa mejseln i rätt läge

#### FÖRSIKTIGHET

Arbeta inte i läget för positionering av mejseln.

- Vrid funktionsväljaren till läget för positionering av mejseln tills den hakar fast. Funktionsväljaren får inte användas under drift.
- För sidohandtaget till önskat läge och se till att det är korrekt monterat och ordentligt fastsatt.
- Vrid mejseln till önskat läge.

### 7.2.4.2 Låsa fast mejseln

Vrid funktionsväljaren till läget för mejsling tills den hakar fast. Funktionsväljaren får inte användas under drift.

### 7.2.4.3 Mejsling

- Sätt i stickkontakten i uttaget.  
**OBSERVERA** Funktionsväljaren får inte användas under drift.
- Placera mejseln på det ställe där du vill mejsla.
- Tryck in strömbrytaren.

### 7.2.5 Höger-/vänstervarv

#### FÖRSIKTIGHET

Du får inte vrida på omkopplaren för rotationsriktning medan verktyget används.

Vrid omkopplaren till läget för höger- eller vänstergång.

SV

## 8 Skötsel och underhåll

### FÖRSIKTIGHET

Dra ut elkontakten ur uttaget.

### 8.1 Skötsel av insatsverktyg

Ta bort smuts som sitter fast och skydda insatsverktygens ytor mot rost genom att gnida in dem då och då med en oljefuktad putsduk.

### 8.2 Underhåll av verktyget

#### FÖRSIKTIGHET

Håll verktyget, särskilt greppytorna, rent och fritt från olja och fett. Använd inga silikonhaltiga skyddsmedel.

Verktygets ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast. Handtaget är av elastomer.

Använd aldrig verktyget med tilltäppta ventilationspringor! Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste. Se till att främmande föremål inte kommer in i verktyget. Rengör verktygets utsida regelbundet med en lätt fuktad putstrasa. Använd ej högtryckspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen! Verktygets elsäkerhet kan riskeras.

### 8.3 Rengöring och byte av dammskydd

Rengör regelbundet dammskyddet på chucken med en ren, torr trasa. Torka försiktigt läpptätningen ren och fetta på nytt in den lätt med Hilti fett. Byt ut dammskyddet om läpptätningen har skadats. Skjut in en skruvmejsel från sidan under dammskyddet och tryck ut framåt. Rengör kontaktytan och sätt på ett nytt dammskydd. Tryck hårt tills det fäster.

### 8.4 Underhåll

#### VARNING

Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.

Kontrollera regelbundet verktygets alla yttre delar med avseende på skador och alla manöverfunktioner med avseende på god funktion. Använd inte verktyget om delar är skadade eller manöverfunktioner inte fungerar väl. Låt Hilti-service reparera verktyget.

### 8.5 Kontroll efter service- och underhållsarbeten

Efter service- och underhållsarbeten ska du kontrollera att alla skyddsanordningar har satts på och fungerar väl.

## 9 Felsökning

| Fel                                       | Möjlig orsak  | Lösning   |
|---|---|---|
| Verktyget startar inte.                   | Strömförsörjningen är bruten.   | Sätt i en annan elektrisk maskin och se efter om den fungerar.  |
|   | Kabeln eller stickkontakten är defekt.  | Kontrolleras av behörig och byts vid behov.   |
|   | Annat elektriskt fel  | Lämna in verktyget till en elektriker.  |
|   | Kolborstarna slitna   | Kontrolleras av behörig och byts vid behov.   |
| Inget slag.                               | Verktyget är för kallt.   | Värm upp verktyget till lägsta drifttemperaturen.<br>Se kapitlet: 7.2.1 Arbeten vid låga temperaturer   |
|   | Funktionsväljaren står på borring utan slag.  | Ställ funktionsväljaren på hammarborring.   |
|   | Verktyget är inställt på vänstergång.   | Ställ om verktyget till högergång.  |
| Verktyget har inte full effekt.           | Förlängningskabeln har för liten area.  | Använd en förlängningskabel med tillräcklig area. (se kapitlet "Beskrivning")                           |
|   | Strömbrytaren är inte helt intryckt.  | Tryck in strömbrytaren till anslaget.   |
| Borren roterar inte.                      | Funktionsväljaren har inte hakat i eller står i något av lägena "Mejsling" eller "Placera mejseln i rätt läge". | För funktionsväljaren till läget "Borring utan slag" eller "Hammarborring" medan verktyget är avstängt. |
| Det går inte att ta ut borren ur chucken. | Chucken har inte dragits tillbaka helt.   | Dra tillbaka verktygsspärren till anslaget och ta ur insatsverktyget.                                   |
| Borren går inte in i underlaget.          | Verktyget är inställt på vänstergång.   | Ställ om verktyget till högergång.  |

SV

## 10 Avfallshantering



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

## 11 Tillverkarens garanti

Hilti garanterar att produkten inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att produkten används och hanteras, sköts och rengörs enligt Hiltis bruksanvisning samt att den tekniska enheten bevarats intakt, d.v.s. att endast originaldelar, tillbehör och reservdelar från Hilti har använts.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela produktens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

**Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framför allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller**

**indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att produkten inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen uteslutna.**

När felet fastställts ska produkten tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation och/eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

## 12 Försäkran om EU-konformitet (original)

|                  |             |
|------------------|-------------|
| Beteckning:      | borrhammare |
| Typbeteckning:   | TE 7-C      |
| Konstruktionsår: | 2005        |

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-6, EN 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan**



**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process Management  
Business Area Electric Tools & Accessories  
01/2012



**Jan Doongaji**  
Executive Vice President  
Business Unit Power Tools & Accessories  
01/2012

### Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

SV